



寰宇心交流

談護理教育國際化

Universal Heart to Heart -- Globalization of Nursing Education and International Exchange

在歐洲，
16至25歲的年輕人都能享有一個「空檔年」，
用來旅遊或學習不同領域的事物，
開拓視野、提升個人競爭力、訓練獨立精神，
甚至找對人生方向，完成自我期許！

現代護理人
沒有奢侈的「空檔年」可以漂泊尋覓，
但在兼具溫和柔性與高科技競相出頭的新護理時代，
該如何妥善運用就學的黃金時期，
做好面對全球化的準備？

心懷寰宇，放眼世界，
是現代護理人應有的開闊胸懷，
靠網路、靠閱讀、靠自身的移動
也許可以拓展視野、豐富生命層次，
但透過教育的實質引導，
更能向外學習精進、向內自省反芻。
培養突破困境的毅力與智慧，
堅持青春無悔的護理路……



■ 文/李麗蘭 慈濟大學護理學系講師

慈濟大學護理學系師生一行15人，於2007年11月至日本進行學術交流，在「老人星姬路康復訓練所」參訪時，師生們為長者們表演行前苦練的慈濟手語歌曲：「……求真求善，服務是我們的信仰；救苦救難，慈悲就是力量；人傷我痛，讓愛照亮黑暗；慈濟、慈濟，我們是護理榮光……」其實這首歌是慈濟技術學院的校歌，輕柔的歌聲彷彿溫柔的護理雙手，膚慰著心靈。返國後，收到康復所黑田秘書長來信慈大表達感恩，「您們的慈愛動搖了長者的感情，平常糾結著表情的臉龐溫和了起來，眼淚在眼眶中打轉。同時，也感動了訓練所的職員，大家的眼眶都是熱熱的。我也同樣地忍不住的摀住眼角，就像是憶起很久以前被母親擁抱在懷中一樣的安穩感覺。」

國際交流、國際化，是護理臨床與教育都亟欲推展的一大目標，然而除了例行的經驗傳承、技術學習之外，能有多少「交流」能真正穿透人心、振動心靈，甚至超越語言國界之限，在無形中傳遞愛的護理榮光？這正是護理高等教育極為重視的一環——「護理人文精神」的展現。

慈濟大學護理系除了在學識、技術、理論、臨床、倫理、人文上著力，培養兼具國際視野、國際文化背景和國際交往能力的綜合性人才外，在慈濟護理人文的薰習下，師生自然流露的關懷真心，竟也成為令交流機構念念不忘的生命感動。

國際與專業 院校共同目標

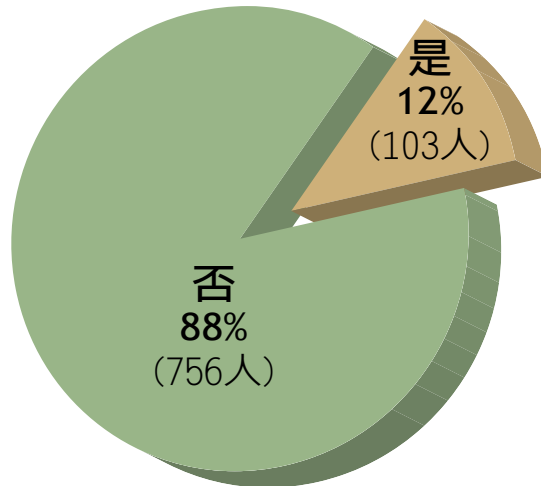
學校護理教師與臨床護理人員兼具培



慈大碩士生溫柔誠懇的手語表演跨過語言障礙，將溫暖傳遞給日本照護機構的老人和員工，讓所有人都沉浸在優美和諧的溫馨之中。（攝影/陸秀芳）



是否曾參與國際交流？(N=859)



養大學護生將來成為稱職之護理人員之重任，在百忙的教學與臨床工作中，更需要具備目前最新之護理專業知能及外語能力，所以老師們也必須積極參與國際性研討會或論文之發表。

而在護理專業臨床上，「國際化」亦是慈濟醫院的四大目標之一，護理部同仁們積極參與每年之國際護理研討會發表論文，也會不定期地到他國交流、分享，或參與國際賑災行列，將慈濟護理與人文帶往國際舞台。近年來不斷接受國際護理團體來到花蓮慈院培訓就是最好的明證，許多位學員也在心得感想中提到，慈濟的臨床護士在進行治療時，視病人如至親，自然的呼喚病人為「爺爺」或「阿嬤」，就算面對昏迷的病人也是一樣的態度，輕呼病患並告知每一個步驟的進行，學員表示「這就是慈濟護理人文，也是最震撼的一課。」返回服務單位後，他們也要見賢思齊的對待

每一位患者。

國際交流活動只是護理國際化的起步。慈濟大學護理學系特別針對國際交流活動議題進行問卷調查，期能瞭解護理教師及臨床護理人員參與國際交流活動之現況及其經驗，以作為護理專業邁向國際化過程之參考。

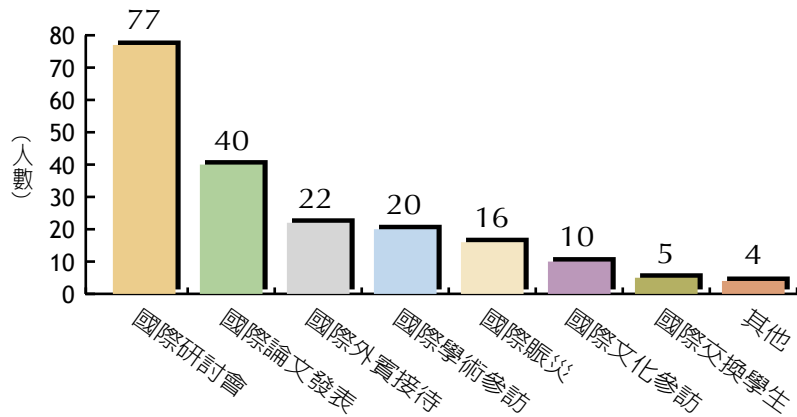
從網站接軌到實際走訪 國際護理頻交流

慈濟大學護理學系為了推動國際學術交流，於2008年3月加入IANA(International Academic Nursing Alliance，國際學術護理聯盟)，透過IANA網站，可與其他加入此聯盟之國外護理學院分享教師之教學與研究結果，或公告交換教師或交換學生之訊息；護理學系每年均有多位老師參加國際性研討會及論文之發表；為拓展學生之國際視野，2008年8月初由劉長安老師帶學生至澳洲姐妹校Griffith University at



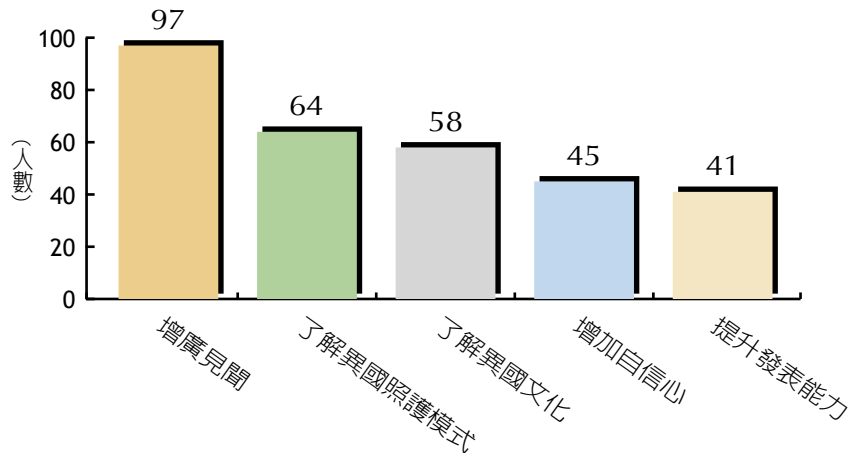
Q2

參與之國際交流活動？(N=103，複選)




Q3

對國際交流感到有收穫的？(N=103，複選)



Nathan參訪老人照護機構，也與該校大學生、研究生共同上課；2008年11月由張英美副校長及賴惠玲系主任一起帶領四位慈大碩博士生至日本兵庫縣立大學及附近長期照護機構進行交流與參訪；2008年有二位大三同學，分別至日本進行海外短期日語研修及至菲律賓與馬尼拉參加社區

醫療服務。另外，近二年姊妹校來系上交流的，包括有泰國馬西竇大學護理系教授Prof. Krongdai Unhasuta等7人來訪；日本福岡聖惠醫院安松聖高院長等多位貴賓與本學系進行交流，促進台日人文教育與關懷照護；泰國國家衛生部護理部門共32人來校與護理學系師長交流座

談等。非姐妹校之外賓到系上參訪的不勝枚舉，如2009年1月有澳門鏡湖護理學院師生29位到系上參訪並與護理學系師生座談。

國際化趨勢 護理角色吃重

作家龍應台的文章曾提到：「有足夠的知識、能力、承擔，去和全球社區對話、合作、做出貢獻，叫做國際化」。臺灣在全球眾多國家中，醫療資源、醫療水準及護理人員的素質在亞洲地區屬於水準之上，可由每年在國際護理期刊發表之學術論文的踴躍，及國內多位專家學者曾擔任國際護理學會(International Council of Nursing, ICN)及國際護理榮譽學會中華民國分會(SIGMA THETA TAU INTERNATIONAL, Taipei Chapter)等之重要核心幹部而見到台灣護理界的國際化趨勢。以台灣豐富的人文資源與觀光景點，加上良好的醫療品質，必能發展醫療產業。護理人員是病患照護的第一線人員，國際化趨勢後，護理人員照顧到不同文化背景及不同語言的病患會愈來愈多，護理人員除了要具備專業知能外，對文化差異之照護及外語能力更顯重要。

這份問卷同時以電子郵件寄發給慈濟六院的護理同仁，以書面不記名方式發給慈濟技術學院護理系及慈濟大學護理學系老師，共回收859份(慈濟六院819份、學校40份)。基本資料顯示調查對象之平均年齡為30.1歲(標準差±6.9歲)；服務於醫院共819人，曾參與國際交流活動者有71人(8.7%)，其中臨床護理人員有

32人(45.1%)、專師有10人(14.1%)、護理行政主管29人(40.8%)，教育程度以大學70.4%最多、碩士以上佔15.5%、專科為14.1%；服務於學校之教師共40人，曾參與國際交流活動者有32人(80.0%)，教育程度均為碩士以上。由問卷結果顯示，學校教師由於有升等壓力，其參與國際交流活動之比率較高；醫院工作之護理人員可能因工作忙碌及人力不足之關係，無法抽時間參加國際交流活動。

基礎國際交流 短期研討會為主

醫院與學校護理同仁曾參與國際交流之103人，佔調查對象總數的12%，主要參與的交流活動依序為國際研討會(74.8%)、國際論文發表(38.8%)、國際外賓接待(21.3%)、國際學術參訪(19.4%)、國際賑災(15.5%)、國際文化參訪(9.7%)、國際交換學生(4.9%)、其他(3.9%)。由於醫院評鑑及護理學系之TNAC評鑑均要求同仁們有著作發表，所以國際研討會與國際論文發表是佔國際交流活動種類中之前二位。慈濟的人文教育與醫療志業是許多外賓喜歡參訪的部份，故慈濟大學與技術學院護理學系的老師們及花蓮慈濟醫院護理同仁們都有很多接待外賓之經驗。截至2009年4月底，慈濟大學與他國護理學院簽訂姐妹校合約共16校，分佈於美加地區、澳洲、東北亞、東南亞、及大陸等地區，因此老師們有參加學術或文化參訪之機會。另外，慈濟醫療以慈善為基礎，護理人員經常有機會參與國際賑災活動。慈大與技術學院陸續有老師進修博士學

位，也均有至國外短期交流之機會。

登高看世界 語言是踏板

859位調查對象對國際交流感到困擾的(可複選)，依序為：語言問題(68.8%)、時間無法配合(54.9%)、費用(44.7%)、家庭無法配合(19.4%)、無困擾(4.7%)、其他(1.3%)。有高達68.8%的護理同仁對國際交流感到困擾的是語言問題，這提供了我們要如何加強同仁們的外語能力，特別是英語，慈大在提昇教師與學生之英文能力作了多項規劃與獎勵措施。台灣將來若發展觀光醫療產業，臨床護理同仁將會照顧更多不同語言之外國人，增強自身的語文能力很重要，花蓮慈濟醫院成立英語社團、舉辦英語會話班，提供多元進修管道，並補助同仁英文檢定之報名費。其實語言並不難，敢說與多說就會了，表達的時候，抹慈濟面霜，臉上掛著微笑，就能國際溝通無障礙。排序第二困擾是時間無法配合，佔54.9%，學校教師因學期中要授課，寒暑假要帶實習，只能多利用寒暑假未帶實習之空檔出國；臨床護理同仁雖然工作忙碌，但可利用寶貴之休假時間參與國際交流活動。排序第三的困擾是費用(44.7%)，可以多爭取學校與醫院補助部份旅費。排序第四的困擾是家庭無法配合(19.4%)，建議可事先與家人溝通，做好安排。感到無困擾者佔4.7%。

五成積極求上進 不落人後自我提升

雖然參加國際交流有上述之困擾，但調查結果顯示，有11%的護理人員非常

願意及41%的人願意考慮參加國際交流活動，另外38%沒意見、不願意佔9%、非常不願意只有1%，可見有五成以上護理同仁均有意願參加國際交流活動。護理同仁的求知與上進心，在醫療團隊中向來都是不落於人，如何鼓勵臨床護理人員與學校教師多參與國際交流，培養具開闊心胸、國際觀、良好語文能力與專業素養的護理人，實是行政主管要重視與長期規劃之事。

增廣見聞豐富專業 國際接軌更自信

曾參與國際交流之103位護理人員，到底得到什麼收穫呢？在複選題的前提下，得到之收穫依序為：增廣見聞(94.2%)、了解異國照護模式(62.1%)、了解異國文化(56.3%)、增加自信心(43.7%)、提升發表能力(39.8%)。要想在學術上有所成就，不僅要有「讀萬卷書」的間接經驗，還應該有「行萬里路」的勇氣與魄力。司馬遷二十歲那年即以父親致贈的馬車遍遊九省，蒐集各種史料，最後寫出《史記》這樣生動而深入人心的宏篇巨著。明代李時珍為了完成他的巨著《本草綱目》，也曾遍遊大江南北，共走了上萬里路。路途上通過訪問種田、捕魚、打柴、打獵的人，極大地豐富了原有的自己的藥物知識。他們從真實生活中獲得第一手材料的做法，是很值得我們借鑒的。

慈濟大學國際事務中心近二年來透過多種管道，包括與他國簽訂姐妹校合約、師生至姐妹校學術參訪、國際交換學生、教師交流、各種文化交流及接待

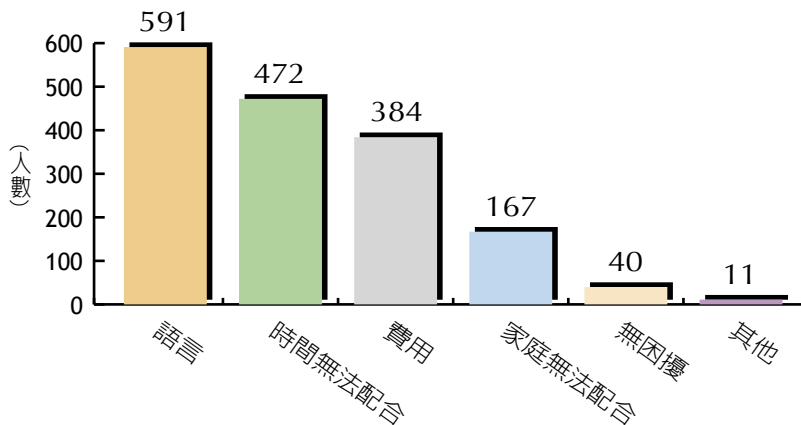
許多國家之外賓參訪。透過這些國際間
的交流，師生們有機會樹立良好的國際
意識、尊重外國的風俗與宗教信仰、及
時了解和掌握學科的發展方向與動態、
吸取同行的經驗而少走彎路。

提昇護理碩博士生參與國際交流的機
會，擴展國際視野亦是慈大護理學研究

所中長程教育目標之一。每一種國際交
流活動都有其獨特性，也能帶給護理同
仁不同的收穫與成長，未來若能針對不
同需求的護理同仁，綜合曾進行國際交
流同仁的經驗與建議來進行整體規劃，
則是精益求精，讓護理同仁們與國際接
軌刻不容緩的議題。

Q4

對國際交流感到困擾的？(N=859，複選)



Q5

會考慮參加國際交流活動嗎？(N=859)

